

Nâyî Salih Efendi'nin Devr-i Kebîr Usûlünde
Acemâşîran Peşrevi

Devr-i Kebîr
Birinci Hâne

Neyzen Salih Dede
(1818-1888)



SON

Bahâriye Mevlevîhânesi Şeyhi Merhûm Hüseyin Efendi'nin Düyük Usûlünde
Acemâşiran Âyîn-i Şerîfi

Birinci Selâm

Hüseyin Fahreddin Dede
(1854-1911)

Düyük

Düyük

he ri ru zi ba mî da di se la mün
a le y kü ma ya ri he yi sul ta ni men
hey yi hey hü n ka ri men an ca
ki şe h ne şî ne dü an vak ti mü r te za
ya ri he yi sul ta ni men hey yi hey hün
ka ri men ta zan na si bi ba
h şe dü de s ti me si hi aşk ya ri he yi sul
ta ni men hey yi hey hün ka ri men
mer mür de ra sa a de tü bi ma
r ra şı fa ya ri he yi sul ta ni men
hey yi he yi hün ka ri men ha be r kün ey
si ta re ya ri ma ra
ki de r ya bed di li hun ha ri ma

The musical score consists of 15 staves of music for a single instrument, likely a stringed instrument given the弓 (bow) and 弦 (string) markings. The lyrics are written below each staff in a cursive script. The lyrics are as follows:

ra ha ber r kün an ta bi bi a
 şı ka n ra ki ta şer bet
 di he d bi ma ri ma ra
 der di şem se d di n bü ved ser ma ye i der
 ma ni ma bi se rü sa ma ni i aş
 kaş bü ved sa ma ni ma an ha ya li
 can fe za yi bah ti sa zi bi na zir
 hem e mi ri mec li sü hem sa ki i ger
 da ni ma ah ey ca nü ci han ca nü ci han
 ba ki nist cüz aş ki ka di m şa hi dü
 sa ki nist ber ka be i ni s ti ta va
 fi da red a şık ki zi ka be e s tü a

fa ki nist hey yi hey ra na yi men
 hey yi hey zi ba yi men ca ni men ca
 na ni men hey yi hey mak bu li men

İkinci Selâm

Evfer

ah bi dil şü de e m
 ah ger dan bi ke sed
 be h ri di li tü
 can hem çü şu tur
 sa kin şü de e m
 ta zin de şe vem
 e m der men zi li tü
 vem ez bis mi li tü

Terennüm

Üçüncü Selâm

Devr-i Kebîr

Üçüncü Selâm

The musical score for Üçüncü Selâm is presented in Devr-i Kebîr mode. The score is divided into two main sections: 'Devr-i Kebîr' and 'Aksak Semâî'. The 'Devr-i Kebîr' section is in 28/4 time and features lyrics in a mix of Turkish and Arabic script. The 'Aksak Semâî' section follows, in 10/4 time, with a distinct rhythmic pattern indicated by a sharp sign. The lyrics are: a şı ki ger zin se rü ger, zan se re st be li ya ri men, a ki be ti ma ra be dan su, re h be re st be li ya ri men ah, il le ti a şı k zi il let, ha cü da st be li ya ri men, aş k u s tur la bı e s ra, ri hü da st, be li ya ri men, Terennüm-i aksak, and a final section starting with a sharp sign.

Yürük Semââ

ah ey ki he zar a fe rin dos tu dost
ah her ki bu gün ve le de dos tu dost

kul ni ce sul ta no lur ah ku lu o la n
i na nu ben yüz sü re ah yok su li se

ki si le r ca nim hüs re vü ha ka no lu r
bay o lu r ca nim bay i se sul ta no lu r

yar hüs re vü ha ka no lur
yar bay i se sul ta no lur

Terennüm-i yürük

ez ev ve lü im ru zi çü a şüf te vü me s tim
a şüf te bi gu yim ki a şüf te şü de s ti mi ah tim ah

yek lah za be la nu şı ga mi aş ki ka di mim mi mi ah
yek lah za be li gu yi mü na ca ti e le s ti mi ah tim

Terennüm

The musical score consists of ten staves of music in G clef, common time, and 2/4 time. The lyrics are written below each staff in both Turkish and Latin script. The lyrics include:

baz re si dim zi mey ha ne mest baz re hi dim zi ba

la vü pest cüm le i me s tan ho şu rak san şo dest

dest ze nid ey sa ne ma des t dest Terennüm-i nay

an

ha ce i hoş li ka ci da red ba za ri me ra be ha ci da

red ez rah me ti şem si di ni te b riz her si ne cü da

cü da ci da re di ah hey yi he yi hey

hey ya ri men dos t dos t dost

dost pi ri men ah hey pi ri men

des t gi ri men ya rab zi gü na hi ziş ti hod mün fa i le

m hey hey ya ri ya ri men ez
 kav li be dü ff' li be di hod ha ci le m
 hey hey ya ri ya ri men fey
 zi be di lem zi a le mi kud si be ri n hey
 hey ya ri ya ri men ta ma hiv şe ved ha ya li ba
 til zi di le m hey ya ri ya ri

Dördüncü Selâm

Evfer

men sul ta ni me ni
 ah der men bi de mi
 sul ta ni me ni
 men zin de şe vem
 en der di lü can
 yek can ci şe ved
 can i ni me ni
 ved sad ma ni me ni

SON PEŞREV

Düyük

Musical score for SON PEŞREV in 8/4 time, treble clef. The score consists of ten staves of music. The first staff begins with a forte dynamic. Subsequent staves show various melodic patterns, including sixteenth-note figures and eighth-note pairs. Measure 11 features a melodic line with grace notes and sixteenth-note patterns. Measures 12-13 show eighth-note pairs and sixteenth-note figures. The score concludes with a final section labeled "SON".

SON YÜRÜK

Yürük Semââ

Musical score for SON YÜRÜK in 6/8 time, treble clef. The score consists of two staves of music. The first staff begins with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The second staff continues the rhythmic pattern, with measure 2 ending at a fermata. Measures 3-4 show eighth-note pairs and sixteenth-note figures. The score concludes with a final section labeled "SON".